

Ya Sulat Pablo sa mani taga GALACIA

¹ Siku si Pablo ya apostul Jesu Cristu. Nagin apostul laku alwan gawan dilag tawuy namili kangku o dilag tawuy namiutus kangku, nun a naging apostul laku gawan pinili yakun Jesu Cristu buy Bapa tamun Namalyari ya namabyay nanguman kan Jesus. ² Nanulat taku kamuyuy mani pustun manampalatayay miaawyun na idi baysên sa prubinsyan Galacia. Nagpapakun kawna. Abiin êt ta pan-ipasabi kamuyun mapatêl tamu baydi ya kaawyun ku.

³ Labay kuy manugêl kamuyuy kangêdan buy kapatêt-bêkan na ubat sa Namalyari ya Bapa tamu buy Panguinuun tamun Jesu Cristu. ⁴ Ayun sa kalabayan Bapa tamun Namalyari, indin Cristu ya sarili na para sa mani kasalanan tamu amên iligtas kitamu sa kadawakan na pandaygên mani tawu baydi sa babun luta. ⁵ Ulimênên tamu si Bapan Namalyari kanuman! Awuy Panguinuun.

Ayin kaatag Mangêd da Balita

⁶ Nagtaka ku gawan tambêng yun binukutan si Bapan Namalyari ya namêg kamuyu sa kapamilatan kangêdan Cristu. Pinaniwalan yuy kaatag aral ya pasabtan lan mangêd da balita pakan alwan pêtêg. ⁷ Ayin kaatag Mangêd da Balita, nun a abituy in-aral kina kamuyu. Pansabin kuy ati, gawan dilag kaatag manggulu kamuyu buy labay lan itukawkaw wa Mangêd da Balita tungkul kan Cristu. ⁸ Nu dilag mamiaral kamuyun kaatag sa Mangêd da Balita ya in-aral yan kamuyu, agyan sikay man o gisay ang-el la ubat sa langit, parusan ya dayin Bapan Namalyari. ⁹ Sinabi yan na kamuyu sabitun nuna buy

isabi ku pun êt manguman, “Nu dilag mangaral kamuyun kaatag sa Mangêd da Balita ya natanggap yu, parusan ya dayin Bapan Namalyari!”

¹⁰ Agana yu isipin na kay labay ku, abituy ikatulan mani tawu kangku. Asê! Ta ya labay ku, abituy ikatulan Bapan Namalyari kangku. Nu kay ikatulan tawuy labay ku, alwa kinan lingkud Cristu.

Parasaantun nadyag Apostul si Pablo

¹¹ Mani mapatêl ku, labay kun matandan yuy alwan kay diyagdiyag tawuy Mangêd da Balitay in-aral ku kamuyu.

¹² Buy a ku êt natanggap pa ati o natandan sa tawu, nun a mismun si Jesu Cristu ya namipatanda kangku.

¹³ Nabalitan yinay mana kun pamibiyaybiyay, sabitun manunul laku pun sa paniwalan mani Judio. Sadyay pamasakit ku sa mani manampalatayay miaawyun buy pinagpilitan ku silan upudun. ¹⁴ Buy tungkul êt taman sa panunul sa naugalyan mani Judio, nalampusan ku pun na malakêy kasin idad ku, tagawan taganan sinunul kuy paniwala yan na naubat pun sa mani ninunu yan.

¹⁵ Nuwa sa kangêdan nakêm Bapan Namalyari, bayu waku pun in-anak, pinili nakina buy amêsên, binêg naku amên maglingkud kana. ¹⁶ Buy impatanda na kangkuy Anak na amên ipatanda kuya êt sa mani alwan Judio. Sabitun nalyari ya abiin, a ku namatang agyan kansabêt man. ¹⁷ A ku êt naku sa Jerusalem amên makikit sa mani nunan nagin apostul kangku, nun a naku waku sa Arabia buy pamakayari, nag-udung ngaku sa balayan Damasco.

¹⁸ Sên nilabas sa tatluy tawun, naku waku sa Jerusalem amên makikit kan apostul Pedro buy nanugêl laku baydu kana un mapu buy limay allu. ¹⁹ Ayin naku pun nakitan baydun kaatag apostul, nun a kay si Santiago ya patêl

Panginuun. ²⁰ Pêtêg ga kaganawan pansabin ku sa sulat ta ati buy tandan Bapan Namalyari ya a ku maglaram.

²¹ Pamakayari, naku waku sa prubinsyan Siria buy sa prubinsyan Cilicia. ²² Sa panawun na abitu, a laku pun napagkaarap mani pustun manampalatayay miaawyun na idi sa prubinsyan Judea. ²³ Kay nabalitan lay si manan mamasakit kalla, mangaral lana amêsên tungkul sa panampalatayay pinagpilitan nan upudun sabitun nuna. ²⁴ Kabay inulimên la si Bapan Namalyari gawan sa dinyag na kangku.

2

Ya pananggap kan Pablo bilang Apostul

¹ Pamakayarin mapu buy apat ta tawun, naku wakun manguman sa Jerusalem. Kaawyun ku si Bernabe buy pikilaku ku êt si Tito. ² Nag-udung ngaku gawan nagsabi kangku si Bapan Namalyari ya sêpat takun maku baydu. Nakikit takun kay kakapad ku sa mani mamunu sa mani manampalataya buy sinabi ku kallay Mangêd da Balitay pan-iaral ku sa mani alwan Judio. Dinyag kuy abiin amên mapilmian kun asê nasayang nga mani pinagpagalan ku sabitun nuna angga man amêsên. ³ Si Tito ya kaawyun ku, a layna pinilit magpatuli agyan alwa yan Judio.* ⁴ Inumawas ya sabi tungkul sa pagpatuli, gawan dilag dakun umnuy magtatalingkayun mapatêl la nakiawyun kantamu amên manmanên lay kalayaan na natanggap tamu gawan sa pamikibêtêk tamu kan Cristu Jesus buy daygên kitamun manguman ipus Kautusan. ⁵ Nuwa agyan

* **2:3** 2:3 Pan-iaral Pablo ya asê kaylangan magpatuli ya mani manampalataya ya alwan Judio. Kabay sên a layna pinilit si Tito ya magpatuli, tandan Pablo ya sang-ayun sila sa pan-iaral na.

kay pêrad, a kay nakiayun sa labay la amên ya Mangêd da Balitay paniwalan yu, asê maawyunan alwan pêtêg.

⁶ Ya mani pangkilalanên na mani mamunu sa mani manampalatayay idi sa Jerusalem, ayin silan indagdag sa mani pan-iaral ku. Asê maulaga kangku nu sisabêt sila, gawan asê mamili si Bapan Namalyari. ⁷ A la dinagdagan na mani pan-iaral ku, nun a kinilala lay pinagtiwalan nakun Bapan Namalyari sa pangaral kun Mangêd da Balita sa mani alwan Judio, kaparisun Pedroy mangaral Mangêd da Balita sa mani Judio. ⁸ Gawan si Bapan Namalyari ya namitalaga kan Pedro bilang apostul sa mani Judio, siya êt ta namitalaga kangku bilang apostul sa mani alwan Judio. ⁹ Kabay silan Santiago, Pedro buy si Juan na pangkilalanên na mamunu sa mani manampalataya, sên natandan lay intiwalan Bapan Namalyari kangkuy pangaral Mangêd da Balita, tinanggap laku buy si Bernabe ya kaawyun layna sa pangaral Mangêd da Balita. Napikasunduan yan na sikay ya mangaral sa mani alwan Judio buy silayna man êt ta mangaral sa mani Judio. ¹⁰ Kay ya panyawarên la, sawpan yan pun na mani kaluluy Judio. Buy taganan abiin na labay kun daygên.

Sinabyanan Pablo si Pedro

¹¹ Nuwa sabitun inlumâtêng si Pedro sa balayan Antioquia, sinabyanan kuyan arapan gawan malinaw wa asê ustuy dinyag na, ¹² gawan bayu inlumâtêng nga dakun umnuy tawuy in-utus Santiago, makiêm si Pedro sa mani alwan Judio. Nuwa sên inlumâtêng nga mani in-utus Santiago, nag-umpisa yinan asê makiêm sa mani alwan Judio, tagawan malimu ya sa malyarin sabin mani manampalatayay Judio ya mamilit magpatuli ya alwan Judio. ¹³ Kabay ya kaatag mani mapatêl la Judio, nakitbus sila êt

sa pagtatalingkayu na. Buy agyan si Bernabe, nakitbus êt kana.

¹⁴ Sên nakitan kuy asina nakaayun sa kapêtêgan un Mangêd da Balita ya pandaygên la, sinabyanan ku si Pedro sa arapan kaganawan, “Uysiyang pilitin mu yay mani alwan Judio ya manunul sa mani naugalyan mani Judio ta, pakan sika mismuy gisay Judioy a ka manunul sa naugalyan mani Judio?”

Ya kaligtasan sa kapamilatan panampalataya

¹⁵ Sikay ya mani in-anak kan Judio, kaatag kay sa mani alwan Judio ya pan-ituwad mani kaparisu yan Judio ya makasalahan gawan a la tanday Kautusan. ¹⁶ Nuwa tanda yan ya si tawu, pan-ituwad Bapan Namalyarin matinêk, kay sa kapamilatan panampalataya kan Jesu Cristu buy alwan sa panunul un Kautusan. Kabay sikay ya mani Judio, manampalataya kay êt kan Cristu Jesus amên maituwad kay matinêk sa kapamilatan panampalataya buy alwan sa panunul Kautusan, gawan ayin sisabêt man na maituwad matinêk sa kapamilatan panunul sa Kautusan.

¹⁷ Amêsên, gawan pinagpilitan yan na maituwad kay matinêk sa pangêlêw Bapan Namalyari sa kapamilatan panampalataya kan Cristu, intuwad kay yaman makasalahan sa pangêlêw mani Judio, ta pinagbukutan yan na Kautusan. Ya labay sabin nayi, si Cristuy nitutu kanyan sa panyag kasalahan? Asê! ¹⁸ Nuwa nu udungun kina man na panunul sa Kautusan na inlakwanan kina, sikinay nagpapêtêg ga makasalahan naku. ¹⁹ Tagawan sa Kautusan na a ku mababan sunulun, natandan kuy imbilang ngakinan nati buy nisyay kan Bapan Namalyari. Kabay amêsên gawan sa Kautusan, imbilang ngakinan nati amên mabyay yaku ya manunul sa kalabayan Bapan

Namalyari. ²⁰ Bilang niawyun naku kan Cristu sa pangamati na sa kurus. Kabay alway nan sikuy manguna sa biyay ku, nun a si Cristuy na. Buy kaban nabyay yaku baydi sa babun luta, bumyay yaku sa panampalataya sa Anak Bapan Namalyari ya nangidu kangku buy nam-in biyay na para kangku. ²¹ A ku pandaygên ayin pukat ta kangêdan Bapan Namalyari, ta nu pan-ituwad matinêk ka tawu sa kapamalatan panunul sa Kautusan, ayin ulagay pangamatin Cristu!

3

Kautusan o panampalataya kan Cristu

¹ Sikaw wa mani taga Galacia, a kaw ya makaintindi ta! Uysiyang maniwala kaw ya sa mani mamilitêp ta? Alwa nayin malinaw kinan in-aral kamuyuy labay sabin pangamatin Cristu sa kurus? ² Ati amêsên na labay kun sabin kamuyuy. Tinanggap yuy Ispiritun Bapan Namalyari alwan gawan sa panunul yu sa Kautusan, nun a gawan nanampalataya kaw sa Mangêd da Balitay nalêngê yu. ³ Taganan a kaw makaintindi! Nag-umpisa kaw sa panampalataya sa kapamalatan kapangyarian Ispiritun Bapan Namalyari. Uysiyang amêsên pampilitin yuyan magin ganap sa kapamalatan sarili yun diyag ta? ⁴ Ayin na nayin ulaga kamuyuy kasakitan na nangadanasan yu gawan sa panampalataya yu? Tanda kuy dilag pun! ⁵ Alwa nayin indin na kamuyun Bapan Namalyari ya Ispiritu na buy sabay siya êt ta manyag mamakaupapas kamuyuy? Ati ya patang ku kamuyuy, “Manyag ya nayin mamakaupapas kamuyuy gawan sa panunul yu sa Kautusan o gawan sa panampalataya yu sa Mangêd da Balitay nalêngê yu?”

⁶ Isipin yuy nalyari kan Abraham. Ayun sa kasulatan, “Nanampalataya ya kan Bapan Namalyari. Kabay intuwad

nayan matinêk.”* 7 Sa pakapakun baydu, malinaw ya si mani manampalataya kan Bapan Namalyari sabay silay mani pêtêg anak Abraham. 8 Sabitun nuna pun, sinabi yana sa Kasulatan ya ituwad Bapan Namalyarin matinêk ka mani alwan Judio sa kapamilatan panampalataya la. Buy ati ya Mangêd da Balitay impatanday nan Bapan Namalyari kan Abraham, “Pagpalên kuy kaganawan bansa sa kapamilatan mu.”† 9 Nanampalataya si Abraham kan Bapan Namalyari buy pinagpala naya. Kabay ya kaganawan manampalataya kan Bapan Namalyari, pagpalên na êt kaparisun Abraham.

10 Nuwa ya kaganawan maniwalan ituwad silan matinêk sa kapamilatan panunul la sa Kautusan, parusan silan Bapan Namalyari. Tagawan idi sa kasulatan, “Parusan ya sisabêt man na asê manunul sa kaganawan nakasulat sa librun Kautusan.”‡

11 Malinaw wa ayin tawuy pan-ituwad matinêk sa pangêlêw Bapan Namalyari sa kapamilatan panunul sa Kautusan. Tagawan idi sa kasulatan, “Ya tawuy pan-ituwad Bapan Namalyarin matinêk gawan sa panampalataya na, mabiyen yan biyay ya ayin katganan.”§

12 Ya Kautusan, asê nakabatay sa panampalataya. Tagawan idi sa kasulatan, “Ya tawuy manunul sa kaganawan utus Bapan Namalyari, mabiyen yan biyay ya ayin katganan.”*

13 Maparusan kitamu gawan a tamu masunul la kaganawan pan-iutus Kautusan. Nuwa amêsên, inatbus

* 3:6 3:6 Genesis 15:6; Roma 4:3; Santiago 2:23. † 3:8 3:8 Genesis 12:3; 18:18; 22:18. ‡ 3:10 3:10 Deuteronomio 27:26. § 3:11 3:11 Habakuk 2:4; Roma 1:17; Hebreo 10:38. * 3:12 3:12 Levitico 18:5; Roma 10:5.

kitaminan Cristu sa parusan ati ta naparusan ya para kantamu. Tagawan idi sa kasulatan,
 “Pamparusan ya sisabêt man na pinatin insab-it sa kayu.”†

¹⁴ Inatbus kitamun Jesu Cristu amên ya pagpapalay impangakun Bapan Namalyari kan Abraham, matanggap êt mani alwan Judio. Buy sa kapamalatan panampalataya tamu kana, matanggap tamuy Ispiritun Bapan Namalyari ya impangaku na.

Ya kautusan buy pangakun Bapan Namalyari

¹⁵ Mani mapatêl, biyan kataw alimbaway tambêng yun mapukatan. Asê malyarin daygên ayin kapukatan o dagdagan na sabêt man na napikasunduwan na napirman nana. ¹⁶ Para êt baydu sa mani impangakun Bapan Namalyari kan Abraham buy sa kaapuapuan na. A na sinabi, “Sa mani kaapuapuan mu,” ya labay sabin malakê, nun a “sa kaapuapuan mu,” ya labay sabin abiin, gigisa buy ayin kaatag nun a si Cristu. ¹⁷ Ati ya labay kun sabin. Dilag kasunduwan na dinyag si Bapan Namalyari kan Abraham buy impangakun Bapan Namalyari ya tuparên nay abiin. Pamakalibas apat ta ralan buy tatlumpuy tawun, indin Bapan Namalyari kan Moises ya Kautusan. Nuwa ya Kautusan, a na malyarin itas ya bisa o daygên ayin pukat ta pangakun Bapan Namalyari kan Abraham. ¹⁸ Tagawan nu matanggap tamu sa kapamalatan panunul sa Kautusan na pagpapalay impamanan Bapan Namalyari, ayin kapukatan na impangaku na kan Abraham. Nuwa ya kapêtêgan, impamanan Bapan Namalyari ya pagpapala bilang panupad sa pangaku na.

¹⁹ Nu parabaydu, sabêt ta ulagan Kautusan? Ya Kautusan, indin amên matandan mani tawuy mangasalanan

† 3:13 3:13 Deuteronomio 21:23.

sila. Nuwa ya abiin, kay aangga sa pallumatêng impan-gakuy kaapuapuan Abraham. Indin Bapan Namalyari kan Moises ya Kautusan sa kapamilatan mani ang-el. Buy sabay si Moises ya namilatan sa mani tawu buy kan Bapan Namalyari. ²⁰ Nuwa alwan parabayduy pangakun Bapan Namalyari, ta sabitun indin Bapan Namalyari ya pangaku na kan Abraham, a ya nanggamiit mani ang-el o mamilatan, nun a mismun siyay nam-in pangaku na kan Abraham.

²¹ Nu parabaydu, salangsang nayi ya Kautusan sa mani pangakun Bapan Namalyari? Asê! Ta nu dilag dayin utus ya makab-in biyay, abiin na dayi ya nagin paralan Bapan Namalyari amên maituwad kitamun matinêk. ²² Nun a ayun sa Kasulatan, ya kaganawan tawu, ipus kasalanan. Kabay kay ya mani manampalataya kan Jesu Cristuy makatanggap un mani impangakun Bapan Namalyari.

²³ Sabitun asê pun inlumatêng nga pambêgên panampalataya kan Cristu, paran nakakulung kitamu sa Kautusan angga sa allun impatanda kantamuy kaligtasan sa kapamilatan panampalataya. ²⁴ Ya Kautusan, sabay ya bilang nanaysay kantamu angga sa inlumatêng si Cristu buy maituwad kitamun matinêk sa kapamilatan panampalataya tamu kana. ²⁵ Buy amêsên, gawan manampalataya kitamina kan Cristu, alway nan Kautusan na manaysay kantamu.

Mani anak Bapan Namalyari sa panampalataya

²⁶ Sikaw kaganawan, mani anak kawnan Bapan Namalyari gawan sa panampalataya yu kan Cristu Jesus. ²⁷ Tagawan ya kaganawan nabawtismuwan gawan sa pamikibêtêk kan Cristu, mambumyay silayna kaparisun Cristu. ²⁸ Amêsên, ayin nan pamikaatag ga mani Judio sa alwan Judio, ya ipus sa asê ipus, ya liyaki sa babayi. Sikaw

kaganawan, kay gigisa tana gawan sa pamikibêtêk yu kan Cristu. ²⁹ Buy gawan kan Cristu kawna, kabilang kawna sa kaapuapuan Abraham buy makapagmanan mani impan-gakun Bapan Namalyari kana.

4

¹ Ati ya labay kun sabin. Kaban anak pun na magmana, kaparisu pun ipus ya kabilyan na agyan siyay magbandin kaganawan. ² Idi yapun sa lukup mani tawuy manaysay kana buy sa mani tawuy mamantay sa mani pibandiyen na angga sa allun in-il-an bapa na.

³ Para êt bayduy kabilyan tamu sabitun nuna. Kaparisu kitamun mani anak, gawan idi kitamu pun sa aypan namana tamuy paniwala baydi sa babun luta. ⁴ Nuwa sên inlumâtêng ngay in-il-an na panawun, in-utus Bapan Namalyari ya Anak na baydi sa babun luta. In-anak yan gisay babayi buy binumyay ya sa aypan Kautusan na impasulat kan Moises ⁵ amên maatbus nay mani idi sa aypan Kautusan. Sa pakapakun baydu, magin anak kitamun Bapan Namalyari. ⁶ Buy gawan mani anak kitaminan Bapan Namalyari, in-utus Bapan Namalyari ya Ispiritun Anak na sa bêkê tamu. Kabay makabêg kitamina kanan “Bapa ku.” ⁷ Amêsên, alwa kitaminan ipus nun a anak kitaminan Bapan Namalyari. Buy gawan mani anak na kitamina, makapagmana kitamina sa mani impangaku na.

Ya pagmalasakit Pablo sa mani taga Galacia

⁸ Sabitun a yu pun kilala si Bapan Namalyari, ipus kaw mani diyusdiyusan. ⁹ Nuwa amêsên, gawan kilala yina si Bapan Namalyari o mas mangêd sabin na pangkilalanên kawnan Bapan Namalyari bilang anak na, uysiyen magudung kaw yapun sa namana yuy paniwalay ayin pukat buy asê makasawup kamuyu ta? Uysiyen kalabay kaw yan manguman magpaipus sa mani abiin ta? ¹⁰ Indap yu

kali nu magin kapapaidu kaw kan Bapan Namalyari nu pansunulun yuy mani naugalyan tungkul sa mani allu, buwan, panawun buy mani tawun! ¹¹ Migaganaka ku ta dat kay masayang nga kaganawan pagpagal ku kamuyu.

¹² Makisabi yaku kamuyuy mapatêl, ya pakitbusan yuku, gawan sabitun kaawyun yuku, a ku sinunul la naugalyan mani Judio agyan Judio waku. Ayin kaw dinyag ga nadawak kangku. ¹³ Sabitun nuna, tanda yuy gawan sa pagsakit ku, naiaral ku kamuyuy Mangêd da Balita. ¹⁴ Agyan nagin panubuk kamuyuy pagsakit ku, a yuku dinustak o insakwil. Nun a tinanggap yuku pun êt paran pananggap yu sa gisay ang-el Bapan Namalyari o paran pananggap yu kan Cristu Jesus. ¹⁵ Sabitun nuna, sadyay tula yu kangku buy tanda kuy agyan dakun sabêt, idin yu kangku gawan kakaidwan yuku. Nuwa sabêt ta nalyari kamuyu? ¹⁶ Pakipatyan yu kina nayi gawan sinabi kuy kapêtêgan?

¹⁷ Ya mani tawuy mamilitêp kamuyu, pan-ipakit lay migaganaka sila kamuyu, pakan asê mangêd da labay la. Ta ya kay labay la, ipakarayu lakaw kangku amên sunulun yu sila. ¹⁸ Asê nadawak ka migaganaka sila kamuyu agyan ayin naku sa dani yu, basta mangêd ta dayi ya labay la. ¹⁹ Kakaidwan kun mani anak, anggan asê makit sa biyay yuy ugalin Cristu, nailab ba matanam ku kaparisun gisay babayi ya manganak. ²⁰ Labay ku dayin makalaku waku baysên kamuyu buy mapakisabyan kataw masalaysay gawan sadyay pamigaganaka ku kamuyu!

Ya paalimbawan Sara buy si Hagar

²¹ Amêsên, sikaw wa kalabay magpayêpa sa mani Kautusan, alwa nayin tanda yinay idi sa Kautusan?

²² Pansabin bayduy dilag luway anak ka liyaki si Abraham,* gisa sa ipus na ya si Hagar buy gisa sa asawa nay si Sara ya alwan ipus. ²³ Ya anak na sa ipus, in-anak ya ayun sa kalabayan tawu. Nuwa ya anak na sa asawa nay alwan ipus, in-anak ya ayun sa pangakun Bapan Namalyari. ²⁴⁻²⁵ Ya luway babayin abiin, sabay silay paalimbawa sa luway kasunduwan. Si Hagar buy ya anak na ya ipus, sabay silay paalimbawa sa kasunduwan na indin Bapan Namalyari kan Moises sa bung-uy Sinai baydu sa Arabia. Sabay sila êt ta paalimbawa sa Jerusalem amêsên, gawan ya mani tawu sa Jerusalem, ipus silan Kautusan. ²⁶ Nuwa si Sara, a ya ipus buy sabay siyay paalimbawa sa Jerusalem ma idi sa langit, buy sabay siyay pinakaindu tamu gawan alwa kitamun ipus un Kautusan.

²⁷ Tagawan idi sa kasulatan,

“Matula kay babayi ya layus, sikay ayin pun anak!

Mansaway ka sa tula, sikay ayin pun dinanasan na ilab sa panganak.

Tagawan agyan inlakwanan kan asawa mu,

mas malakêy magin anak mu kaysa babayi ya kaawyun nay asawa na.”†

²⁸ Mani mapatêl, nagin anak kaw Bapan Namalyari ayun sa pangaku na, kaparisun Isaac ya in-anak ayun sa pangakun Bapan Namalyari. ²⁹ Sabitun nuna, si Ishmael la in-anak ayun sa kalabayan tawu, dinustak na si Isaac ka in-anak ayun sa kapangyarian Ispiritun Bapan Namalyari. Para êt baysên na mangapalyari amêsên. Pandustakên kitamun mani tawuy kalabay magpaipus sa Kautusan.

³⁰ Nuwa paradi ya idi sa Kasulatan, “Ipatas muy babayin ipus buy anak na, gawan abituy anak un babayi ya ipus, a ya malyarin makidakay sa mapagbandin anak babayi ya

* 4:22 4:22 Genesis 16:15; 21:2-3. † 4:27 4:27 Isaias 54:1.

alwan ipus.”^{‡ 31} Kabay mani mapatêl, alwa kitamun anak babayi ya ipus, nun a anak kitamun babayi ya alwan ipus.

5

Ya kalayaan tamu kan Cristu

¹ Imbus kitaminan Cristu sa pangaipus. Kabay magpakapas-êy kaw sa panampalataya yu buy agana kawna magpaipus manguman. ² Tandanên yuy pansabin ku. Siku si Pabloy apostul ya magsabi kamuyun nu magpatuli kaw amên maituwad kaw Bapan Namalyarin matinêk, dinyag yun ayin pukat ta dinyag Cristu para kamuyu. ³ Pan-umanên kun sabin na ati. Nu sisabêt ta magpatuli amên maituwad yan Bapan Namalyarin matinêk, kaylangan nan sunulun na buun Kautusan. ⁴ Sikaw wa magpilit ituwad Bapan Namalyarin matinêk sa kapamilatan panunul yun Kautusan, nisyay kawna kan Cristu buy nagpabukut sa kangêdan Bapan Namalyari. ⁵ Nuwa sikay, man-umasa kay ya ituwad kay matinêk gawan sa panampalataya yan kan Jesus sa kapamilatan Ispiritun Bapan Namalyari. ⁶ Gawan sa mani nakibêtêk kan Cristu, ayin ulaga nu tuli ya gisay tawu o asê. Ya maulaga tana, abituy panampalatayay makitan sa kapamilatan pamiidu.

⁷ Sabitun nuna, mangêd da panampalataya yu kan Cristu. Nuwa sisabêt ta namênbên kamuyu sa panunul yun kapêtêgan? ⁸ Alwan si Bapan Namalyari ya namênbên kamuyu gawan siyay namêg kamuyun manampalataya kan Jesus. ⁹ Pakaisipin yuy asê ustuy aral. Maiparisu ya sa pamalbag ya agyan kay pêpêrad, mapalbag nay ginêmês sa arina. ¹⁰ Nuwa gawan sa pamikibêtêk tamu kan Jesus,

[‡] 4:30 4:30 Genesis 21:10.

napilmi yakun sang-ayun kaw kangku. Parusan Bapan Namalyari ya sisabêt man na manggulu kamuyu.

¹¹ Mani mapatêl, dilag kaatag magsabin pan-iaral kuy kaylangan magpatuli amên maituwad Bapan Namalyarin matinêk. Nu pêtêg ga abiin, uysiyen pampasakitan naku yapun mani kaparisu kun Judio ta? Gawan nu pan-iaral kun kaylangan magpatuli, a laku dayi pagkasakitan nakêm sa pan-iaral ku tungkul sa pangamatn Cristu sa kurus. ¹² Buy sa mani mapanggulu kamuyu, nu kalabay silan magpatuli, uysiyen a layna bay ipaputus ta?

¹³ Mani mapatêl, binêg kaw Bapan Namalyari amên bumyay kawnan malaya. Nuwa agana yu gamitin na kalayaan yu sa panyag kalabayan lawini, nun a misasawup kaw gawan sa pamiidu yu. ¹⁴ Tagawan ya labay sabin buun Kautusan, idi sa gigisay utus, “Kaidwan muy kaparisu mun tawu kaparisun pangidu mu sa sarili mu.”* ¹⁵ Nuwa nu pawa kaw mipapati kaparisun mani ayup, dat maluyang yinan masiray biyay balang gisa.

Ya pamibiyaybiyay sa kapamilatan Ispiritun Bapan Namalyari

¹⁶ Kabay tulutan yuy Ispiritun Bapan Namalyari ya mangawyun kamuyu amên a yu madyag ga nadawak ka kalabayan lawini yu. ¹⁷ Gawan ya kalabayan lawini, laban sa kalabayan Ispiritun Bapan Namalyari. Buy ya kalabayan Ispiritun Bapan Namalyari, laban sa kalabayan lawini. Milaban na luwan abiin. Kabay a yu madyag ga labay yun daygên. ¹⁸ Nuwa nu ya Ispiritun Bapan Namalyari ya mangawyun kamuyu, ayin kawna sa aypan Kautusan.

¹⁹ Tambêng matandan na nadawak ka pandaygên tawu gawan sa kalabayan lawini. Kaparisun mani ati sila:

* 5:14 5:14 Levitico 19:18.

pamikikanayun, kalaswaan, ayin pamênbên sa kalabayan lawini na ya kapapadêng-êy, ²⁰ pagsimba sa mani diyus-diyusan, magkukulam, pamiséêm-sêêm sakit nakêm, pamipapati, pangimun, pamitutubag, sakim, pamisisyay, pamiatag-atag, ²¹ pangasêm, [pamipapati], paglasing, malabaylabay sa sayay ayin pukat, buy kaatag pun êt ta kadawakan. Pampatandan kataw kaparisun sinabi ku sabitun nuna, ya mani tawuy mambumyay paradi, a sila miawyun sa pag-arian Bapan Namalyari.

²² Nuwa ati ya makitan sa biyay tawuy pan-awyunan Ispiritun Bapan Namalyari: pangidu, tula, kapatêtbêkan, pamibabata, maganaka, kangêdan nakêm, katapatan,[†] ²³ naayup-up, buy katandan mamênbên sa sarili. Ayin batas ya manalungat sa mani ati. ²⁴ Ya mani nakibêtêk kan Cristu Jesus, bilang impaku layna sa kurus ya kaganawan kalabayan lawini la. ²⁵ Buy gawan tinulutan taminay Ispiritun Bapan Namalyari ya mangawyun kantamu, siya tanay sunulun tamu. ²⁶ Agana kitamu mapagmatag-ay, agana tamu pasulukun na kaparisu tamu, buy agana kitamina mikakasêm.

6

Misasawup kitamu

¹ Mani mapatêl, nu dilag man kamuyun mangasalanan, sikaw wa pan-awyunan Ispiritun Bapan Namalyari, sabay ya manawup kalla amên mag-udung nga nakêm la sa Panginuun. Nuwa daygên yuy abiin un dilag nayêpay nakêm buy mamakapala kaw, ta dat sikaw wa matuksu. ² Misasawup kaw sa kasakitan balang gisa, buy sa paradi ya paralan, matupad yuy utus Cristu. ³ Nu dilag kamuyun mangisip pa igit ya sa kaatag pakan asê, kay pampurayitin

[†] 5:22 5:22 Malyari êt paradi: panampalataya.

nay sarili na. ⁴ Sêpat mangusisay balang gisa sa pandaygên na. Buy nu mangêd da pandaygên na, matula ya. Nuwa agana na iparisuy dinyag na sa kaatag, ⁵ gawan panagutan balang gisay pandaygên na.

⁶ Ya mani panturwanan Sabin Bapan Namalyari, sêpat silan manawup buy mam-i sa mani manuru kalla.

⁷ Agana yu purayitin na sarili yu. Ayin makapurayit kan Bapan Namalyari, ta nu sabêt ta intanêm gisay tawu, sabay êt ta pupulun na. ⁸ Nu sunulun nay kalabayan lawini na, para yan nananêm kadawakan buy mamupul yan ayin katganan na kaparusan. Nuwa nu sunulun nay kalabayan Ispiritun Bapan Namalyari, para yan nananêm kangêdan buy mamupul yan biyay ya ayin katganan. ⁹ Kabay agana kitamu sumawa sa panyag mangêd, gawan lumatêng lanuy panawun na mamupul kitamun kangêdan nu a kitamu sumawan manyag mangêd. ¹⁰ Kabay kaban dilag kitamun panawun, manyag kitamun mangêd sa kaganawan tawu, luyang nga sa mapatêl tamu sa panampalataya.

Mani tawlin tipan

¹¹ ELEWEN YU. MANGARAGUL LAY SULAT DISATI. SIK-INAY NANULAT ATI.

¹² KAY LABAY MANI MAMILIT KAMUYUY MAGPATULI KAWNA AMEN KAY MAM-I SILAN SAYA SA KAPARISU LAN JUDIOY TINULI. TAGAWAN YA MANI MAMILIT KAMUYU, MALIMU SILAN PASAKITAN MANI KAPARISU LAN JUDIO NU KAY YA IPATANDA LA, ABITUY KAMATYAN CRISTU SA KURUS SABAY YA MAKAPILIGTAS SA TAWU. ¹³ MISMUN MANI TINULI, A LA MASUNUL LA KAGANAWAN UTUS, NUWA PAN-IPILIT LAY PATULI KAWNA AMEN MAIPAG-MARAGUL LAY PANSUNULUN YUY UTUS PAGPATULI.

¹⁴ NUWA PARA KANGKU, AYIN NAKUN KAATAG MAIPAGMARAGUL NUN A KAY KAMATYAN PANGINUUN TAMUN JESU CRISTU SA KURUS. BUY GAWAN SA PANGAMATI NA SA KURUS, AYIN NAN ULAGA PARA KANGKUY

MANI BAGAY YA MAULAGA SA MANI TAWUY ASE MANUNUL KAN BAPAN NAMALYARI. BUY AYIN NAKU ET ULAGA KALLA. ¹⁵ ASINA MAULAGA NU TULI YA GISAY TAWU O ASE. YA MAULAGA, IMBAYU KITAMUN BAPAN NAMALYARI. ¹⁶ SA KAGANAWAN PINILIN BAPAN NAMALYARI BUY MAMBUMYAY AYUN SA MANI INTURU KU, LABAY KUY MANUGEL KAMUYUY KAPATETBEKAN BUY LUNUS BAPAN NAMALYARI.

¹⁷ KABAY PAUBAT AMESEN, AGANA YINA DAGDAGAN NA SAKIT TA MATANAM KU. NUKAD DANA KANGKU YA MANI NUKAY IDI SA LAWINI KU GAWAN SA PANUNUL KAN CRISTU.

¹⁸ MANI MAPATEL, LABAY KUY MANUGEL KAMUYUY KANGEDAN PANGINUUN TAMUN JESU CRISTU. AWUY PANGINUUN.

Aytan Mag-Indi
Portions of the Holy Bible in the Ayta Mag-Indi language of the
Republic of the Philippines

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mag-Indi Ayata (Ayta, Mag-Indi)

Contributor: SIL International (in Asia)

All rights reserved.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2021 from source files dated 9 Sep
2021

5d8de8ae-07a5-5b18-b655-c49f7f259880